



ST. WILLIAM

CATHOLIC CHURCH

AUGUST 9, 2026 | 19TH SUNDAY IN ORDINARY TIME

Welcome!

WEEKLY LITURGICAL SCHEDULE

MASS DURING THE WEEK:

Monday - Saturday: 8am

Masses on weekend:

Sat. 4:00pm,

Sun. 7:30am, 12:30pm

Confession: Saturday: 3 - 3:45pm

Adoration of The Holy Sacrament:

24/7 in the Adoration Chapel

PORZĄDEK NABOŻEŃSTW

Msza w tygodniu:

Środy: 7pm

Piątki: 7pm

Msze w niedzielę: 9am & 2pm

Spowiedź: Sobota: 3 - 3:45pm

Oraz przed każdą polską Mszą

Adoracja Najśw. Sakramentu:

24/7 w Kaplicy Adoracji

HORARIO LITÚRGICO SEMANAL

Misa durante la semana:

Martes - 7pm

Hora Santa: 7:30pm-8:30pm

Misa el Sabado: 5:30pm

Misa el Domingo: 10:30am

Confesiones:

Martes: 6:15 - 6:45pm

Sabado: 3 - 3:45pm

Adoración del Santísimo Sacramento

24/7 en la Capilla de Adoracion

VISION STATEMENT

ST. WILLIAM'S VISION STATEMENT

We the people of St. William Catholic Church, being from diverse cultures are united in the Holy Spirit, are on a journey of discipleship, as a community of faith, encountering Jesus Christ through the Scriptures, the Eucharist and in one another.

WIZJA PARAFII ŚW. WILLIAMA

My, parafianie Kościoła Katolickiego św. Williama, pochodzący z różnych kultur, jesteśmy zjednoczeni w Duchu Świętym, podążamy drogą bycia uczniami Chrystusa, jako wspólnota wiary, doświadczając Boga przez studiowanie Pisma Świętego, Eucharystię i siebie nawzajem.

DECLARACIÓN DE LA VISIÓN DE WILLIAM

Nosotros, los feligreses de la Iglesia Católica de San William, provenientes de diversas culturas, como comunidad de fe estamos unidos en el Espíritu Santo y en un camino de discipulado, encontrando a Jesucristo a través de las Escrituras, la Eucaristía y en los unos con los otros.



19th SUNDAY IN ORDINARY TIME

Peter said to him in reply, "Lord, if it is you, command me to come to you on the water." He said, "Come." Peter got out of the boat and began to walk on the water toward Jesus.
- Mt 14:28-29

2600 N SAYRE AVE. CHICAGO, IL 60707

WWW.SAINTWILLIAMPARISH.ORG | PHONE: 773-637-6565



SUNDAY, AUGUST 9

9:00am – Choir Practice/ Lrg.Mtg.Room (ESP)

MONDAY, AUGUST 10

7:30am – Rosary/Church (EN))

8:30am – Church Cleaning

TUESDAY, AUGUST 11

7:30am – Rosary/Church (EN)

4:00pm – Famenal/Kitch&Dining Rm, Lrg.Mtg.Rm (ESP)

5:00pm – Legions of Mary Meeting/Small Mtg.Rm (ESP)

WEDNESDAY, AUGUST 12

7:30am – Rosary/Church (EN)

6:30pm – Baptism Prep Class/Rectory (ESP)

6:00pm – Rep Outreach Team/Rectory Dining Rm (EN)

THURSDAY, AUGUST 13

7:30am – Rosary/Church (EN)

FRIDAY, AUGUST 14

7:30am – Rosary/Church (EN)

SATURDAY, AUGUST 15

7:30am – Rosary/Church (EN)

10:00am – Baptism/Church (EN)

11:00am – Baptism/Church (ESP)

12:00pm – 3 Baptisms/Church (ESP)

SUNDAY, AUGUST 16

9:00am – Choir Practice/ Lrg.Mtg.Room (ESP)

EN (English) | ESP (Spanish) | PL (Polish) | REC (Rectory) | LH (Liebrich Hall)

**PLEASE PRAY FOR ALL
OUR SICK PARISHIONERS**

Nereida Bayron
Guadalupe Canedo
Judy Connor
Marcia Droszcz
Caleb Fisher
Nora & Ashley Gregory
Helene Grabow
Paddy Green
Elias Guzman
Patricia Izaguirre
Gary Koscielniak
Ann Kuhn
Joseph Leger
Emily Link
Don MacLean
Diane McLaren
Victor Nuccio
Joe Peraino
Dolores Piccoli
Anna Pszczola
Agustin Riojano
Olga Rios
Lana Riss
Ron Sak
Irene Nuccio Scheidt
Ronald Soltis
Kathleen Sonzero
Monika Strycharz
Paul Trucksa
Amelia Velez
Dan Ziga

**PLEASE PRAY FOR OUR
TROOPS**

LT Patrick Dillon
LT Rachel Rychtanek
CPT Amanda Rychtanek
LT Allison Rychtanek
LT Joshua DiCuirci
Sgt. Nick Smith
SSgt Joshua Ricchio

WELCOME NEW PARISHIONERS:

Perez Raymond
Reuben & Lizbeth Puricacion

BAPTISM:

Adrian Hernandez – Van Vleet
Jovani Arrieta

WEDDING CONGRATULATIONS:

Mr. & Mrs. Adrian & Maria
Hernandez

RECENTLY PASSED AWAY:

+Dorothy Viola



500 CLUB WINNER:

AUGUST 2
Barbara Cisek

SUNDAY, 08/09/2026

7:30am Mass in English S.I. In honor of St. Rocco, S.I. For holiness of priests and bishop, S.I. For living and deceased parishioners, S.I. God's healing touch for Victor the IV, S.I. O'Donnell Family, +Loretta Zajakala

9:00am Mass in Polish S.I. O świętość kapłanów i biskupów, S.I. Za parafian i dobrodziejów, S.I. O Boże błogosławieństwo, opiekę Matki Bożej i dary Ducha św. dla Patryka, S.I. W intencji Panu Bogu wiadomej, S.I. O Boże błogosławieństwo, opiekę Matki Bożej dla Danuty i Janusza Kozioł, +Adam Chodorowski, +Kazimierz Marek – w kolejną rocznicę śmierci

10:30am Mass in Spanish

S.I. God's healing for Tim Maxwell, S.I. María Arévalo y Familia
S.I. Fernando Valbuena, Patricia Martínez & St. William Community

12:30pm Mass in English S.I. For God's blessings for students, parents, and teachers from the Religious Program during vacation, S.I. God's blessings for Vinnie Santellano and his Family, S.I. God's healing touch for Vicor the IV, S.I. God's blessings for James Curley and his Family, +Jane Simola – Birthday Remembrance, +Priscilla & Anthony Panico

2:00pm Mass in Polish S.I. O świętość kapłanów i biskupów, S.I. Za parafian i dobrodziejów, S.I. O Boże błogosławieństwo, opiekę najdroższej Maryi i św. Józefa dla Martyny Zalesko z okazji przyjęcia Sakramentu Bierzmowania, S.I. Intencja dziękczynna za wszystkie łaski z prośbą o błogosławieństwo Boże dla rodziny Bzdula, S.I. O Boże błogosławieństwo, opiekę Matki Bożej i św. Józefa dla rodziny Nosek, S.I. W podziękowaniu za rodzinę Anety i Antoniego Olszewskich z prośbą o dalsze błogosławieństwo Boże, zdrowie i opiekę Matki Bożej dla całej rodziny

MONDAY 08/10/2026

8:00am Mass in English S.I. In honor of St. Rocco, S.I. For holiness of priests & bishops, S.I. For living & deceased parishioners, S.I. Christopher Martinez – B_Day blessings, +Loretta Zajakala+Fr. Mike Scherschel – Death Anniversary

7:00pm St. Rocco Healing Mass in English S.I. All living and Deceased Devotees and Members of St. Rocco Society, S.I. Cameron Taft, S.I. Christopher Chance, S.I. Richard Salvatore Rollo

TUESDAY, 08/11/2026

8:00am Mass in English S.I. In honor of St. Rocco, S.I. For holiness of priests & bishops, S.I. For living and deceased parishioners, +Loretta Zajakala, +Francesca & Maria Gallo – Birthday Remembrance

7:00pm Mass in Spanish

WEDNESDAY, 08/12/2026

8:00am Mass in English S.I. In honor of St. Rocco, +Loretta Zajakala, +Giuseppe & Emilia Bruno, +Dorothy & Anthony Viola

7:00pm Mass in Polish +Adam Chodorowski

THURSDAY, 08/13/2026

8:00am Mass in English S.I. In honor of St. Rocco

6:30pm Fatima Procession

7:00pm Holy Mass

FRIDAY, 08/14/2026

8:00am Holy Mass in English S.I. In honor of St. Rocco, S.I. For holiness of priests & bishops, S.I. For living & decea. parishioners, S.I. Happy 7th B-Day Nora Larsson, +Barbara Ann Rogers – B-Day Rem., +Loretta Zajakala

7:00am Holy Mass in Polish +Adam Chodorowski

SATURDAY, 08/15/2026

8:00am Holy Mass in English

S.I. In honor of St. Rocco, +Loretta Zajakala, +Dorothy & Anthony Viola

1:30pm Quinceañera Mass in Spanish

4:00pm Holy Mass in English

S.I. For holiness of priests & bishops, S.I. For living and deceased parishioners, S.I. For James Curley and his Family, +Dorothy Viola, +Loretta Zajakala, +Kay & Joe Falcone, +Dolores Kilian

5:30pm Holy Mass in Spanish S.I. Bendiciones para los estudiantes, padres y maestros del Programa Religioso durante las vacaciones

S.I. Abel Rosorio & Family

7:00pm Mass in Polish – ŚW. RITA

S.I. O Boże błogosławieństwo dla Dominika i jego rodziny

SUNDAY, 08/016/2026

7:30am Mass in English, 9:00am Mass in Polish

10:30am Mass in Spanish, 12:00pm Mass in English – In honor of St. Rocco

**SAINT WILLIAM PARISH**

2600 N. SAYRE AVE.,
CHICAGO, IL 60707
www.saintwilliamparish.org
Ph. 773-637-6565

**RECTORY HOURS:**

Mon., Wed., & Fri. 9am - 3pm & 6pm-8pm
Tue. 11am - 1pm & 6pm-8pm
Thurs. & Sun. Closed
Sat. 10am - 12pm

PASTOR

Rev. Ryszard Groń

ASSOCIATE PASTOR

Rev. Armando Morales Martinez

DEACONS

Greg Fidanza
Edward Simola

OPERATIONS DIRECTOR

Richard G. Neyenesch ext: 103
rneyenesch@archchicago.org

PARISH SECRETARY

Alicja Haraburda ext: 100
saintwilliamparish1916@gmail.com

DIRECTOR OF REL/ED & EVANGELIZATION

Dorota Archacki ext: 102
darchacki@archchicago.org

BULLETIN EDITOR

Marsha Geurtsen
mgeurtsen@archchicago.org

POLISH SCHOOL**ŚW. BRATA ALBERTA CHMIELOWSKIEGO**

School Principal
Marzena Klimek 773-430-2099

SAVE THE DATE.... A NIGHT TO UNITE 2026 - CELEBRATING 110 YEARS OF ST. WILLIAM PARISH.



We are excited to share that planning is underway for an evening bringing together parishioners, alumni, friends and neighbors for a night of food, music, dancing and shared memories. More information to come. If you are interested in volunteering or donating to this event, please call the Rectory and leave your name and number; one of our committee members will return the call. Join us in this celebration!

ARCHDIOCESE OF CHICAGO



MARRIED IN 1976?

HAVE YOU REGISTERED FOR THE ANNUAL
GOLDEN WEDDING ANNIVERSARY MASS?

Couples celebrating their 50th wedding anniversary from across the Archdiocese of Chicago are invited to gather together for the Golden Wedding Anniversary Mass that will be celebrated by Cardinal Cupich on **Sunday, September 13, 2026 at 2:30 p.m.** The mass will be celebrated at Holy Name Cathedral, 735 North State Street, Chicago, IL 60654.

Please email gwa@archchicago.org or contact your parish office with any questions. To register online, please visit pvm.archchicago.org/events/golden-wedding.

GENEROUS GIFTS

Weekend Collections 08/02/26	\$7,790
Weekly Collection Budget	\$8,500
Deficit/Surplus	\$710
Year to Date 08/02/26	\$33,520
Year to Date Collection Budget	\$42,500
Deficit/Surplus	\$8,980
Love of St. William YTD Collection	\$8,419
St. William YTD Vision	\$11,250
Deficit/Surplus	\$2,831
Love of St. William G2G	\$3,519
	\$2,600

Thank you for your generosity / Dziękujemy za waszą hojność
Gracias por su generosidad / Grazie per la vostra generosità

Please help us to reduce St. William Parish Deficit. Consider a weekly donation equivalent to 1 hour of your wage. Thank you.

Please donate today.

Prosimy o darowiznę już dzisiaj.

Por favor, haga su donación hoy.



By scanning the QR code below you can support St. William Church and all ministries such as Parish Facilities maintenance, our community outreach, enhance our religious education and educational programs. Giving is one way to express our love for God and His people.

Donations like yours WILL help St. William Parish fulfill our mission of serving the community in Christ's Name. Thank you for your generosity!

Please remember St. William Parish in your estate planning.

<https://www.givecentral.org/customizable-online-giving/131-event/1861>



PERPETUAL ADORATION

"The secret (to my preaching) is that I have never in fifty-five years missed spending an hour in the presence of our Lord in the Blessed Sacrament. That's where the power comes from. That's where sermons are born. That's where every good thought is conceived."

St. Archbishop Fulton Sheen

FROM DEACON ED

Tell me, what is love?
A man named Jesus!
Jesus is my rock!!



Bulletin Submissions

Bulletin requests must be sent 2 weeks prior to the desired bulletin weekend to mgeurtsen@archchicago.org.

We reserve the right to edit. Submissions will be placed in the bulletin if space allows and pending administration approval. Please call the parish office for the holiday schedule. Thank you.

CHURCH ETIQUETTE

In order to fully partake in the Mass, the Priest should be the last one in and the first one out.
Dress Appropriately ~ remember, you are in God's house.



LETTER FROM FR. RYSZARD

19TH SUNDAY IN ORDINARY TIME

How can we be certain of encountering God? We can observe manifestations of His activity daily in natural phenomena, in our social interactions, and even in specific divine interventions in our lives. However, a sense of God's constant presence is usually felt in the peace of our hearts (our consciences), the source from which the impulse for God's action within us always arises.

Elijah, in today's first reading, realizes after the tumultuous events he has brought about that he must return to the original source of his actions and confirm that he has been acting in the name of Yahweh.

God grants him this opportunity, allowing him to sense His presence in the deep peace of his heart. Paul of Tarsus shares a similar experience; he appeals to the Holy Spirit working within his conscience to assure everyone that he acts in the name of Christ, despite the sorrow and unceasing pain he endures for the sake of proclaiming the Gospel.

Jesus teaches His disciples a similar lesson when He is with them in the boat and appears silent during the violent storm they encounter at sea. Yet, a single act of strong faith and hope on their part is enough to restore peace to their hearts and the conviction that God is indeed with them in that very moment. In the Church of Christ, too, we must remember His constant—albeit sometimes silent—presence.

This presence is found in the Blessed Sacrament within our churches and perpetual adoration chapels. May we find the time to pause in these places during the turbulent moments of our lives and seek God's will to calm our hearts.

Let us not forget that God works through us in this very way; let us not forget the power of prayer amidst our daily duties.

Fr. Ryszard Groń



LIST OD KSIĘDZA RYSZARDA

19 NIEDZIELA ZWYKŁA

Jak możemy mieć pewność spotkania Boga? Przejawy Jego działalności możemy obserwować na codzień w zjawiskach przyrody oraz w naszych interakcjach społecznych, a nawet w specjalnych Bożych interwencjach w naszym życiu. Jednakże poczucie stałej obecności Boga jest zwykle odczuwane w pokoju naszych serc (sumienia), skąd płynie zawsze impuls Bożego działania w nas.

Eliasz, z dzisiejszego pierwszego czytania, po burzliwych zdarzeniach jakie dokonały się przez niego, zdaje sobie sprawę, że musi powrócić do pierwotnego źródła swego działania i upewnić się, że działał w imieniu Jahwe. Bóg daje mu tę szansę i pozwala mu odczuć Jego obecność w głębokim spokoju jego serca.

Podobne jest doświadczenie Pawła z Tarsu, który powołuje się na Ducha Świętego działającego w jego sumieniu, przekonując wszystkich, że działa w imieniu Chrystusa mimo smutku i nieustannego bólu, których doświadcza z powodu głoszenia ewangelii.

Jezus daje swoim uczniom podobną lekcję, kiedy jest z nimi w łodzi i podczas burzliwej nawałnicy, jaka spotyka ich na morzu, wydaje się milczeć. Wystarczy jednak jeden akt silnej wiary i nadziei tam obecnych, by powrócił do ich serc spokój i przekonanie, że Bóg jest wtedy właśnie z nimi.

Również w Kościele Chrystusa musimy pamiętać o Jego stałej, mimo czasem milczącej, obecności. Występuje ona w Najświętszym Sakramencie naszych kościołów i kaplic wieczystych adoracji. Obyśmy mieli czas na zatrzymanie się w tych miejscach w burzliwych momentach naszego życia i skonfrontowania, czy jest tam wola Boża, by uspokoić nasze serca.

Nie zapominajmy o tym, że Bóg właśnie w ten sposób przez nas działa; nie zapominajmy o sile modlitwy w naszych codziennych obowiązkach.

Ks. Ryszard Groń

19 NIEDZIELA ZWYKŁA

Rok A, II

Kolor szat: zielony

221. dzień roku

Imieniny: RONALDA, ROMUALDA, IRENY

LITURGIA NA 9 SIERPNIA

1 czytanie: (1 Krl 19, 9a. 11-13a)

Bóg objawia się Eliaszowi

Czytanie z Pierwszej Księgi Królewskiej

Psalm responsoryjny: (Ps 85 (84), 9ab i 10. 11-12. 13-14 (R.: por. 8))

Okaż swą łaskę i daj nam zbawienie

2 czytanie: (Rz 9, 1-5)

Izrael jest ludem Bożym

Czytanie z Listu Świętego Pawła Apostoła do Rzymian

Aklamacja: (Por. Ps 130 (129), 5)

Pokładam nadzieję w Panu, ufam Jego słowu.

Ewangelia: (Mt 14, 22-33)

Jezus chodzi po jeziorze

Słowa Ewangelii według Świętego Mateusza



UROCZYSTOŚĆ WNEBOWZIĘCIA NAJŚWIĘTSZEJ MARYI PANNY - SOBOTA, 15 SIERPNIA MSZA ŚW. W JĘZ. POLSKIM - 7PM

W Polsce ta Uroczystość jest znana i obchodzona jako święto Matki Bożej Zielnej. Na liturgię do kościoła przynosimy bukiety ziół, kwiatów i warzyw, które zostaną tu pobłogosławione. Sam gest błogosławienia rzeczy jest okazją do wychwalania Stwórcy za wszelkie otrzymane dary. Jest także prośbą, aby błogosławiony przedmiot zawsze przypominał o Bogu i Jego dobroci, o Bożej opiece.

W tym dniu też wspominamy 106 rocznicę Bitwy Warszawskiej z 1920 roku, zwanej „Cudem nad Wisłą”.

LAS LECTURAS DE LA SEMANA DEL 9 DE AGOSTO

Domingo: 1 Re 19, 9a. 11-13/Sal 84, 9 y 10. 11-12. 13-14/Rom 9, 1-5/Mt 14, 22-33

Lunes: 2 Co 9, 6-10/Sal 111, 1-2. 5-6. 7-8. 9/Jn 12, 24-26

Martes: Ez 2, 8-3, 4/Sal 118, 14. 24. 72. 103. 111. 131/Mt 18, 1-5. 10. 12-14

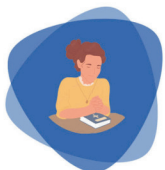
Miércoles: Ez 9, 1-7; 10, 18-22/Sal 112, 1-2. 3-4. 5-6/Mt 18, 15-20

Jueves: Ez 12, 1-12/Sal 77, 56-57. 58-59. 61-62/Mt 18, 21-19, 1

Viernes: Ez 16, 1-15. 60. 63 o 16, 59-63/Is 12, 2-3. 4. 5-6/Mt 19, 3-12

Sábado: Vigilia, 1 Cr 15, 3-4. 15-16; 16, 1-2/Sal 131, 6-7. 9-10. 13-14/1 Co 15, 54-57/Lc 11, 27-28 Día, Ap 11, 19; 12, 1-6. 10/Sal 44, 10. 11. 12. 16/1 Co 15, 20-27/Lc 1, 39-56

Domingo siguiente: Is 56, 1. 6-7/Sal 66, 2-3. 5. 6 y 8/Rom 11, 13-15. 29-32/Mt 15, 21-28



LAS CONMEMORACIONES DE LA SEMANA DEL 9 DE AGOSTO

Domingo: 19º Domingo del Tiempo Ordinario

Lunes: San Lorenzo, diácono y mártir

Martes: Santa Clara, virgen

Miércoles: Santa Juana Francisca de Chantal, religiosa

Jueves: San Ponciano, papa, y San Hipólito, sacerdote, mártires

Viernes: San Maximiliano Kolbe, sacerdote y mártir

Sábado: La Asunción de la Santísima Virgen María

Domingo siguiente: 20º Domingo del Tiempo Ordinario



CARTA DEL PADRE RYSZARD

19º DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

¿Cómo podemos tener la certeza de encontrarnos con Dios? Podemos observar manifestaciones de su actividad a diario en los fenómenos naturales, en nuestras interacciones sociales e incluso en intervenciones divinas concretas en nuestras vidas.

Sin embargo, la sensación de la presencia constante de Dios suele experimentarse en la paz de nuestro corazón (nuestra conciencia), fuente de la que siempre surge el impulso para la acción de Dios en nosotros.

En la primera lectura de hoy, Elías comprende, tras los acontecimientos tumultuosos que ha provocado, que debe volver a la fuente original de sus acciones y confirmar que ha actuado en nombre de Yahvé. Dios le concede esta oportunidad, permitiéndole percibir su presencia en la profunda paz de su corazón.

Pablo de Tarso comparte una experiencia similar; apela al Espíritu Santo que obra en su conciencia para asegurar a todos que actúa en nombre de Cristo, a pesar de la tristeza y el dolor incesante que soporta por proclamar el Evangelio. Jesús enseña a sus discípulos una lección similar cuando está con ellos en la barca y parece guardar silencio durante la violenta tormenta que encuentran en el mar. Sin embargo, un solo acto de fe firme y esperanza por parte de ellos basta para devolver la paz a sus corazones y la convicción de que Dios está realmente con ellos en ese preciso instante. También en la Iglesia de

Cristo debemos recordar Su presencia constante —aunque a veces silenciosa—. Esta presencia se encuentra en el Santísimo Sacramento, dentro de nuestras iglesias y capillas de adoración perpetua.

Ojalá encontremos tiempo para detenernos en estos lugares durante los momentos turbulentos de nuestra vida y buscar la voluntad de Dios para serenar nuestros corazones.

No olvidemos que Dios obra a través de nosotros precisamente de esta manera; no olvidemos el poder de la oración en medio de nuestras obligaciones cotidianas.

Fr. Ryszard Gron

ST. WILLIAM PARISH

SACRAMENTAL PREPARATION

PREPARACIÓN SACRAMENTAL



FIRST COMMUNION

CONFIRMATION



PRIMERA COMUNIÓN - CONFIRMACIÓN

WHICH PROGRAM TO CHOOSE - QUE PROGRAMA ELEGIR

Children (ages 7-16) - REP (Religious Education Program)
Adults (17 and older) - OCIA (Order of Christian Initiation for Adults)

Niños (de 7 a 16 años) - REP (Programa de Educación Religiosa)
 Adultos (a partir de 17 años) - OCIA (Orden de Iniciación Cristiana para Adultos)



WHEN TO ENROLL - CUANDO INSCRIBIRSE

First Communion - when your child is at least 7 years old (1st grade)
Confirmation - when your child is at least 12 years old (7th grade)

Primera Comunión - cuando su hijo tenga al menos 7 años (1.º de primaria)
 Confirmación: - cuando su hijo tenga al menos 12 años (7.º de primaria)

HOW TO ENROLL - CÓMO INSCRIBIRSE

We invite you to come to the Rectory to complete a registration form.

Te invitamos a que vengas a la rectoría para rellenar un formulario de inscripción.



MORE INFORMATION - MÁS INFORMACIÓN

Mrs. Dorota Archacki

Rectory: (773) 637-6565

darchacki@archchicago.org

\$50

DISCOUNT

BY THE END OF APRIL

**LAST DAY OF
REGISTRATION**
AUGUST 16

**Ed the Plumber
Ed the Carpenter**
773.471.1444
Best Work • Best Rates
PARISHIONER DISCOUNT

MY 32 PEARLS
General Dentistry



*A warm smile is the
universal language
of kindness.*

Maria Borzecka D.D.S., 708.669.7359
4550 N. Harlem Ave., Harwood Heights, IL

**Never
miss our
bulletin!**

Get this bulletin delivered
straight to your inbox
every week.

Scan to subscribe on
parishesonline.com



ABC LITTLE SCHOOL

Day Care • Music • Character

Dora Rodriguez

26 Years of Teaching Experience

More Info - Mas Information 708-925-4518

3 Months - 12 Years

Edades Desde Los 3 Meses Hasta Los 12 Anos



ADVANCED WINDOW CORP.



GODZINY OTWARCIA SALONU:
M-F: 7:00-4:00 | Sat: 7:00-12:00

773-230-8509

**Plan de Seguro para
gastos funerales**

**Lincoln Heritage
Funeral Advantage**

Ayudando familias desde 1963

- Sin Número de Seguro Social
 - Sin exámen medico
- Protege a tu Familia HOY!

Rosa Adelina Jijon
(708) 625-2565
Parishioner

**Salerno
Galewood
CHAPELS**

1857 N. Harlem Ave.
Chicago, IL 60707

**Contact Us
773-889-1700**

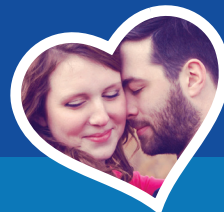
Pre Arranged Funerals & Cremation Services Available
www.galewoodchapels.com



*Family Owned & Operated
for Over 90 Years*

catholicmatch®

Illinois



CatholicMatch.com/IL

Less paperwork.
More control over
your finances.

Modern businesses run
their finances on Ramp.

Scan the QR code or visit
ramp.com/businesshelp

ramp

HELPING YOUR BUSINESS
Save Time • Save Money



STORE: 00187 CASHIER: ERIC
Hours Saved
AUTOMATED RECEIPTS 3.60
CORPORATE CARDS 45.00
PROCUREMENT 9.60

Our Family Serving Your Family



Belmont Funeral Home

7120 W. Belmont Ave. • (773) 286-2500
www.belmontfuneralhome.com

Cremation Services Available

John Bassi, Parishioner

Graduate of St. William

*Serving the Neighborhood for 3 Generations
Mowimy Po Polsku*

IF YOU LIVE ALONE

MDMedAlert!

- ✓ Ambulance ✓ Police/Fire
- ✓ Family/Friends ✓ GPS & Fall Alert*

CALL NOW! 800.809.3570 md-medalert.com

**\$1 Less Than
a day**



UNIA KREDYTOWA TO WIĘCEJ NIŻ BANK!

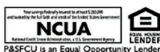
Stużymy Polonii oferując szeroki zakres usług finansowych: konta oszczędnościowe i czekowe, karty VISA, kredyty hipoteczne, pożyczki personalne. Możesz korzystać z naszych usług on-line, dzięki Bankowości Internetowej PSFCU. Dla przedsiębiorców oferujemy kredyty biznesowe i konta bez opłat. Otwórz konto przez internet na stronie www.NaszaUnia.com lub odwiedź nasz oddział w Norridge (4147 N. Harlem Avenue • Norridge, IL 60706, tel. 708-457-0750)



PRZYŁĄC SIĘ DO NAS JUŻ DZISIAJ!



1.855.PSFCU.4U • www.NaszaUnia.com



PSFCU is an Equal Opportunity Lender.

**Little space.
Big impact.**

Advertise here
Call 800-950-9952

**Advertise in Our
Church Bulletin!**

Contact Julie Blanford

jblanford@4LPi.com
(800) 950-9952 x2141



MONTCLAIR-LUCANIA FUNERAL HOME

773-622-9300

Sabrina.Esquivel@DignityMemorial.com

Dignity
MEMORIAL

6901 W. Belmont Ave. | Chicago, 60634

www.Montclair-LucaniaFuneral.com

**WE'RE PROUD TO SUPPORT
ST. WILLIAM PARISH**

**WINTRUST
BANK**
Mont Clare

CHICAGO'S NEIGHBORHOOD BANKS
3050 N. Harlem Chicago, IL 60634 • 773-622-5301 | www.wintrustbank.com

Proud to be part of the **WINTRUST** family



For ad info. call 1-800-950-9952 • www.4lpi.com

St. William, Chicago, IL

01-1470